

²⁰ **And when you see Jerusalem surrounded with armies** / this took place in 70AD... 6 years after the Temple complex was completely finished. Some of these people would still be alive,

Jesus says...

then know / this word is: **ginosko**; to intimately know... passionately know. Having study vocal production at USC, here is an interesting aside: Look at the English, Spanish and Greek words: **know**; **conocer**; **ginosko**... though the words are spelled differently, the phonemes, the pronunciation and root meaning is the same! Interesting, isn't it?!

In John's gospel, the night Jesus was betrayed, He uses this word 22 times... as He speaks one last time in great length to His disciples... obviously expressing what concerns Him most... before He went out to do some heavy lifting.

Jesus says...

then know the desolation of itself / 3 Greek words: **xurao** ... **eremosis** ... **autos**; Jesus is talking about: **the... destruction... itself**. He is talking about: the very desolation that Daniel the prophet had spoken about centuries earlier...

then know the desolation of itself is near.

²¹ **Then** / at that time, let those who are in **Judea** flee to the mountains,

and let those who are in the midst of it depart out / in the terror, in the panic; let them run away swiftly; those still in the city; let them leave quickly;



²⁰ 你们看见耶路撒冷被兵围困，/这发生在公元 70 年...在寺庙建筑群完工后的 6 年。有些人可能还活着，

耶稣说...

就可知道/这个词是:ginosko;亲密地了解...热情地了解。我在南加州大学学习声乐制作，这里有一个有趣的

的旁白:看看英语、西班牙语和希腊语单词: **know**; **conocer**; **ginosko**...虽然单词拼写不同，但是音素、发音和词根含义是相同的!很有趣,不是吗?!

在约翰福音中，耶稣被出卖的那一晚，在他出去做重活之前，他用了这个词 22 次。

耶稣说...

他成**荒场**/希腊语:xurao, eremosis, autos;耶稣说的是:毁灭本身。他说的是:先知但以理在几个世纪前说过的荒凉...

他成荒场的日子近了。

²¹ 那时，在**犹太**的，应当逃到山上。

在城里的，应当出来。/在恐惧中，在恐慌中;让他们快快逃跑;那些还在城市里的人;让他们赶快离开;

and do not let those who are in the countryside, enter into it / in other words: don't return to the city for any reason... there's no time.

22 For these are days of vengeance

that all that is written is fulfilled / DAYS of vengeance. And they were for the House of Judah... the Jewish people. These prophetic words were first fulfilled in September, 70AD. But we ought to learn from the **House of Judah**... as the Day of vengeance... the set time of the Lord; as that Day of tribulation comes. It will be equally profound... and all too terrible to imagine; this time has been recorded... repeatedly the prophets foretold in the Scriptures of judgment and ruin, but... in our brilliant 21st century... who reads the Scriptures anymore?

Jesus says...

23 But woe / how terrible it will be, for the pregnant mothers, and the mothers who are nursing their babies / and it was terrible, but in the last days, will it be repeated... or something even worse?

For there will be... in those days / when the city of Jerusalem fell to the romans,

in those days there will be great distress in the land / He is not talking about... fashionably distressing furniture to simulate wear and age. Jesus is talking about **extreme... megas anxiety**, sorrow and pain. You know the real thing... that didn't go away with a little aspirin. Read the accounts; they are shocking. There was great distress.

and wrath upon this people / and there was... upon the Jewish people.

24 And they will fall by the edge of the sword / and they did,

在乡下的，不要进城。/换句话说:无论如何都不要回到城里，因为没有时间了。

²² 因为这是报应的日子，

使经上所写的都得应验。/报复的日子。他们是为犹大家…犹太人。这些预言第一次实现是在公元 70 年 9 月。但我们应该向**犹大家**学习…作为报复的日子…耶和華定的日期;当那苦难的日子来临时。它同样深刻…而且可怕得难以想象;但在我们辉煌的 21 世纪，谁还会读圣经呢?

耶稣说…

²³ 当那些日子/多可怕，怀孕的和奶孩子的有祸了。/这很可怕，但在过去的日子里，它会重演吗?或者更糟糕的事情?

因为将有大灾难降在这地方/当耶路撒冷落入罗马人的手中，

因为将有大灾难降在这地方/他说的并不是为了模拟磨损和老化而设计的时髦家具。耶稣说的是极度的焦虑、悲伤和痛苦。你知道的，真正的东西，一点阿司匹林就不会消失。阅读《账户》;他们是令人震惊。这是极大的痛苦。

也有震怒临到这百姓。/还有犹太人。

²⁴ 他们要倒在刀下/他们确实如此，

and will be led away captive into all nations /
and they were:

又被掳到各国去，/他们后来确实如此

and Jerusalem will be trodden down by the
Gentiles / and it was,

耶路撒冷要被外邦人践踏，/后来确实如此

until the time of the Gentiles be
fulfilled / also written in the Scriptures.
In the book of Daniel, we learn about
the time of the Gentiles **when we study:
the handwriting on the wall**... that
foretold the 2,520 years of bestial rule
of world governments... starting with
the time of Babylon and the fall of
Jerusalem... and ending? Well, do the
math... and you will come to 1917 --
**when General Allenby took back
Jerusalem**... and 1967 -- Israel's Six-
day war!



直到外邦人的日期满了。/也写在
圣经上。在《但以理书》中，当
我们学习时，我们了解了外邦人
的时代: **墙上的字迹**...预示了 2520
年的世界政府的兽性统治...从巴
比伦时代开始，耶路撒冷的陷
落...到结束?嗯，计算一下，你会
发现 1917 年**艾伦比将军夺回耶路
撒冷**，1967 年以色列的六日战争!

And now, we see there is a break in this
prophecy of Jesus that fast-forwards us in
time.

现在，我们看到耶稣的预言有了突破，
它使我们的时间向前推进。

²⁵ **And there will be signs in the sun, and in the
moon, and in the stars** / plural marvelous
indicators; verse 11 said, Fearful sights, great signs
in the heavens;

²⁵ 日月星辰要显出异兆。/复数的指标;11 节说，
天上有可怕的异象和大神迹。

and upon the earth distress of nations / this word
is: **sunoche**; a narrowing; a restricting and tightening.
Hmm? Perhaps a global government agenda squeezing
and clamping down... to control? plural, the squeezing
and tightening of many nations is puzzling; with
people wondering, what's going on?

地上的邦国也有**困苦**。/这个词是:**sunnoche**;缩
小;一个限制和收紧。嗯?也许是全球政府的日
程挤压和压制...来控制?从多方面来看，许多
国家的紧缩政策令人困惑;人们好奇，到底发
生了什么?

**and with perplexity, the sea and the waves
roaring** / with puzzlement; this speaks of confusion and
baffling times... people wondering what's going on?;
nations are roaring, **the sea of humanity** is making loud
noises, thundering and booming! not only the sounds of
war and battle, but as if a social or political tsunami hit
them.

因海中波浪的响声，就慌慌不定。/与困惑;这
是一个令人困惑和困惑的时代，人们想知道发
生了什么?!民族在呐喊，**人潮**在轰鸣!不仅是战
争和战斗的声音，而且仿佛一场社会或政治海
啸袭击了他们。

and distress of nations / the narrowing of nations. Violent storms among the people like we see in Libya, Egypt, Yemen; Iran, Syria, Greece and Spain, to mention a few; but approaching the nations of the west.

²⁶ **Mankind's heart failing them for fear / anthropos**; Jesus is talking about men and women; things beyond man's control... causing anxiety,

and for looking after those things which come on the earth / and they are fearful, but... not for God's people... who are encouraged to fix our minds on things above; **there are 3 days on His calendar**!

for the powers of heaven will be shaken / the administrative powers of heaven, **saleuo**; will once again shake it. not a pretty sight! Whatever is planned I'm sure it's going to be a spectacular catastrophe.

²⁷ **and then** / 2 little Greek words: **kai... tote**... meaning: **at that time**,

at that time... they will see the Son of Man coming in a cloud, with power and great glory / the Son of all Mankind; with His administrative power; now, that sounds like an end-point; **the End-point**; and Jesus makes it clear... nobody will miss it. Daniel says, Messiah will come to smash the kingdom of this world. And the kingdom of this world becomes the Kingdom of our Lord... and of HIS Christ. We're learning about: GOD's deliverance... NO God-damned government's deliverance!

And it is as if Jesus backs up a little and says...

²⁸ **And when these begin to happen** / when these: give birth... these signs in the sun and in the moon and in the stars... as well as the distressing and perplexing of nations... He says:

then look up, and lift up your heads for your redemption draws nigh / get up! stand up!

邦国也有困苦/国家的缩小。暴风肆虐，就像我们在利比亚，埃及，也门看到的那样;伊朗、叙利亚、希腊和西班牙等等;而是接近西方国家。

²⁶ **天势都要震动**。/天上的行政权力， **saleuo**;将再次摇动它。这不是一个漂亮的景象!无论计划如何，我确信这将是一场巨大的灾难。

人想起那将要临到**世界**的事，/他们惧怕，却不是为神的子民惧怕，因为他们受鼓励，专心顾念上面的事;**在他的日历上有三天!**

就都吓得魂不附体。/ anthropos;耶稣说的是男人和女人;人类无法控制的事情引起焦虑

²⁷ **那时**，/两个希腊单词:kai, tote，意思是:**在当时**，

那时，他们要看见人子，有能力，有大荣耀，驾云降临。/全人类的儿子;以他的行政权力;现在，这听起来像是一个终点;端点;耶稣说得很清楚，没人会错过的。但以理说，弥赛亚将要来毁灭这世界的王国。这世界的国就成了我们的主...和祂基督的国。我们在学习:上帝的拯救...没有该死的政府的拯救!

就好像耶稣后退了一点说...

²⁸ **一有这些事**，/太阳、月亮、星星上的这些迹象，以及国家的痛苦和困惑，他说:

你们就当挺身昂首。因为你们得赎的日子近了。/起来! 站起来!

It is very near; the ransom payment is not only paid in full... but it is about to be fully realized!

²⁹ **And He spoke to them a parable** / Jesus is going to give a familiar illustration and its heavenly application. He's not just filling up meaningless pages in a book.

He says...

Behold / pay attention – remember this is an earthy parable describing a heavenly truth,

the fig tree, and all the trees;

³⁰ **when they shoot forth, you see and your own selves know... that summer is now near** / in other words, when all the trees sprout... you know... summer is coming, very soon.

³¹ **So likewise, when you see these things happen** / the word is: **ginomai**; when you see the birth happen,

know that the kingdom of God is very near / Jesus tells us when we see the events and activities He described, we can equally know... the kingdom of God is coming, soon. It's near! Look at your hand, it's that near! Grab it!

³² **Amen** / Jesus says, you can be certain of what I say;

I say to you,

This generation / **that sees these things**; that sees the budding of the fig tree -- 1948...

and all the trees... perplexed, wondering what's going on... and making noise, as the world is narrowing... and being restricted.

This generation will not pass away, till all is fulfilled / until ALL this happens.

它非常近;赎金不仅全额支付,而且即将实现!

²⁹ 耶稣又设比喻对他们说, /耶稣将给出一个熟悉的例子和它在天上的应用。他不是在填满毫无意义的书。

他说...

你们看/请注意,这是一个俗世的比喻,描述的是天上的真理,

无花果树,和各式各样的树。

³⁰ 他发芽的时候,你们一看见自然晓得夏天近了。/换句话说,当所有的树都发芽的时候,你知道,夏天就要来了,很快。

³¹ 这样,你们看见这些事渐渐地成就, /这个词是:ginomai;当你看到孩子出生的时候

也该晓得神的国近了。 /耶稣告诉我们,当我们看到他所描述的事件和活动时,我们同样可以知道神的国即将来临。这是附近!看看你的手,就那么近!抓住它!

³² 阿门/耶稣说,你可以肯定我说的话;

我实在告诉你们,

这世代/**看到这些事情**;看到无花果树发芽—1948年...

所有的树都很困惑,不知道发生了什么,发出噪音,因为世界正在缩小,受到限制。

还没有过去,这些事都要成就。/直到全部发生。



33 Heaven and earth will pass away:

but My words / what Jesus says, what He has promised;

will not pass away.

34 And take heed / be warned, **to yourselves, lest at any time your hearts be overburdened with excess** / with a glut of things... with an endless accumulation of thingamajigs and gadgets and gizmos... and dust collecting junk!

and drunkenness, and the cares of this life,

and so that day / previously Jesus had been telling us about the DAY of His official coming again when He comes with power and great glory; and now He mentions a DAY when heaven and earth will pass away.

Of the **7 great Days belonging to the Lord**; 4 are already fulfilled by Jesus Christ. Only 3 remain on His calendar... the next, **The Day of Trumpets** is annually celebrated each September.

To the Colossians, **Paul says these 7 Days are shadows of things to come**: to be fulfilled by something Jesus Christ does; without Jesus, **The Day of Trumpets: Rosh Hashanah** has NO meaning!

To the Thessalonians, Paul says: **I would not have you ignorant: when the dead in Christ rise first**... and then the Body of Christ, His faithful Church, **His Bride, the love of His life**... who He is coming for, we who are alive... before we can blink twice... will join them as the harvest is gathered up. You know, along with Paul... Jesus would not have us ignorant;

Jesus would want us to know and eagerly anticipate **that 5th great Day... The Day of Trumpets**... because He has been telling us about the terrible Day of wrath that is also coming

33 天地要废去，

我的话/耶稣说了什么，他应许了什么；

却不能废去。

34 你们要谨慎，恐怕因贪食醉酒并今生的思虑，累住你们的心，/有一大堆东西…有一堆没完没了的东西—大家伙、小玩意儿、小发明…还有积满灰尘的垃圾！

那日子/耶稣先前告诉我们，他带着能力和大荣耀再来的日子。现在他又提到有一天天地要过去。

在属于**耶和华的七日**；已经在耶稣基督里实现了。在他的日历上只剩下 3 个，接下来的是每年九月庆祝的喇叭日。

保罗在歌罗西书中说，**这七天乃是将来事的影儿**，要因耶稣基督所作的事成就；没有耶稣，号角之日：犹太新年毫无意义！

帖撒罗尼迦，保罗说：**我不会你无知：当基督死在上升**…然后基督的身体，他忠实的教会，他的新娘，他一生的挚爱…他是谁来，我们人活着才能眨眼两次…将加入他们的收获是聚集起来。你知道，和保罗一样，耶稣不希望我们无知；

耶稣想让我们知道并热切地期待**第五个大日子—号角日**，因为他告诉我们可怕的震怒的日子也即将到来

so that Day... come upon you unaware / that 6th great Day of the Lord, designated by some business He has with the whole world... suddenly and unexpectedly... catch you by surprise...

³⁵ as a snare for it will come on all those who dwell on the face of the whole earth / as a trap, with a noose.

³⁶ But watch / all of you, keep your eyes open! and pray always / keep praying, talk to God regularly; in Jesus' world: none of this... close your eyes and cross your fingers, and then talk to God stuff is necessary,

watch, and pray always, that you are able to escape all these things, that will happen and to stand before the Son of Man / again the word is: ginomai; all this will happen! But His people are not appointed unto this wrath, but unto salvation through Jesus Christ our Lord. that is the goal, isn't it? to be invited into His presence; that's what Luke recorded for our benefit; that's what Jesus told us. Be watchful about those coming in His name... and know the Father's love. There is a beautiful verse in 2 Esdras 9:13: Do not continue to be curious about how the ungodly will be punished: but, inquire how the righteous will be saved.

This chapter closes...

³⁷ And in the daytime, He was teaching in the temple; and at night He went out, and abode in the mount that is called the Mount of Olives / and what a view... where HE could see old Abraham who willingly offered his son in faith... 1000s of years earlier; and in the future, where HE will one day come again. No wonder, we read...

³⁸ And all the people came early in the morning to Him at the temple, to hear Him.

JESUS it is YOU

3 Days are still on His Calendar

就如同网罗忽然临到你们。/这是主的第 6 个伟大的日子，是他与整个世界所指定的日子。

³⁵ 因为那日子要这样临到全地上一切居住的人。/作为一个陷阱，有一个套索。

³⁶ 你们要时时儆醒，/你们所有人，睁大眼睛! 常常祈求，/经常祷告，经常与神说话;闭上眼睛，交叉你的手指，然后和神说话这些都是必要的

你们要时时儆醒，常常祈求，使你们能逃避这一切要来的事，得以站立在人子面前。/这个词是:ginomai;这一切都会发生的!但他的百姓，不是豫定受这忿怒，乃是豫定藉着我们的主耶稣基督得救。这就是目标，不是吗?被邀请到他的面前;这是路加为我们录制的;这是耶稣告诉我们的。你们要留心那些奉他名来的人，并且要知道父的爱。以斯帖后书 9:13 有一节很美: “不要老是思虑不敬虔的人如何受罚，要问义人如何得救。”

本章结束...

³⁷ 耶稣每日在殿里教训人，每夜出城在一座山，名叫橄榄山住宿。/在那里他可以看到老亚伯拉罕在几千年前心甘情愿地献上他的儿子;在未来的某一天，他还会再来。难怪，我们读到...

³⁸ 众百姓清早上圣殿，到耶稣那里，要听他讲道。